

JAMHURI YA MUUNGANO WA TANZANIA

WIZARA YA MAJI

WAKALA WA MAJI NA USAFI WA MAZINGIRA VIJIJINI

Ofisi ya Meneja wa Mkoa, S.L.P 1129, Musoma -Mara,

Simu : +255753554627, Tovuti :www.ruwasa.go.tz

Barua pepe : marayurm@ruwasa.go.tz



Mawasiliano yote ya kiofisi yanayohusu RUWASA lazima yatumwe kwa Meneja wa Mkoa

MKATABA MDOGO WA AJIRA ZA MAFUNDI

KATI YA

MENEJA WA RUWASA MKOA WA S.L.P 1129, MUSOMA, MARA

NA

JAMES OJWAN'G ABOK S.L.P 267 TARIME

KWA

**KAZI YA UJENZI WA MRADI WA MAJI SABASABA UNAOTEKELEZWA KUPITIA
MPANGO WA UVICO-19.**

**MKATABA NA.RUWASA/MR/TRM/SABASABA/UVICO-19/2020-2021/S/2,
NOVEMBA, 2021**

MKATABA MDOGO WA AJIRA ZA MAFUNDI

MKATABA WA KAZI YA UJENZI WA MRADI WA MAJI GIMENYA

UNAOTEKELEZWA KUPITIA MPANGO WA PBR.

MKATABA HUU unafanyika leo tarehe17..... mwezi11..... 20.....21..

BAINA YA

WAKALA WA MAJI NA USAFI WA MAZINGIRA (RUWASA), MKOA WA MARA S.L.P 1129 MUSOMA (ambaye katika Mkataba huu atajulikana kama "Mwajiri au RUWASA") kwa upande mmoja;

NA

JAMES OJWAN'G ABOK S.L.P 267 TARIME, ambaye katika Mkataba huu atajulikana kama "Mwajiriwa au Fundi") kwa upande mwingine.

KWAMBA kwa pamoja Mwajiri na Mwajiri watajulikana kama pande mbili za Mkataba.

AMBAPO:

- a) Mwajiri ni Wakala wa Serikali wenye jukumu la kutekeleza ujenzi wa miradi ya maji vijijini na kusimamia utoaji wa huduma ya maji na usafi wa mazingira vijijini na yenye makao makuu yake Jijini Dodoma;
- b) Mwajiriwa ni mtu binafsi anayefanya shughuli zake binafsi za ujenzi **Tarime;**
- c) Mwajiri anakusudia kumwajiri Mwajiriwa kwa kipindi cha muda wa miezi sita;
- d) Mwajiriwa anakubali matakwa ya Mwajiri na anakubali kwa hiari yake mwenyewe kuajiriwa kwa muda mfupi kama **FUNDI UJENZI WA wa mradi wa Sabasaba.**

MKATABA HUU UNASHUHUDIA kwa pande zote mbili kukubaliana kama ifuatavyo:

1. MADHUMUNI YA MKATABA

Mkataba huu ni kwa ajili ya **UJENZI WA MRADI WA Sabasaba** ambapo Mwajiriwa atapaswa kufanya kazi zifuatazo: **MUDA WA UTEKELEZAJI WA KAZI**

Kazi hii itafanyika kwa muda wa siku 180 ambapo itanza tarehe...../...../2021 na itakamilika tarehe 30/06/2022

UTEKELEZAJI WA KAZI

- i. Kujenga Tenki la maji 300m³ on ground
- ii. Kuchimba na kulaza mtandao wa bomba 26km
- iii. Kujenga vituo vya kuchotea maji 7vya kuchotea maji
- iv. Kujenga nyumba za mashine
- v. Kujenga chemba

MALIPO

- a) Mwajiriwa atalipwa jumla ya kiasi cha Tshs **102,597,425.00** kwa ajili ya utekelezaji wa mradi huu;
- b) Malipo ya Mwajiriwa yatakuwa ni kwa fedha za kitanzania tu (*Tanzanian Shillings*) na atalipwa kwa kila kazi ikifika 20% ya utekelezaji;
- c) Kabla ya malipo ya mwisho kufanyika, Mwajiriwa anapaswa kuwasilisha taarifa zote zinazohitajika na kufanya marejesho ya vifaa vyote vya kazi na fedha za mradi kama zitakuwepo.

2. HAKI NA WAJIBU WA MWAJIRI

Mwajiri ambaye atawakilishwa na Msimamizi wa Kazi, atakuwa na wajibu na majukumu yafuatayo:

- a) Kutoa vifaa vyote kwa ajili ya ujenzi wa kazi hii;
- b) Kusimamia na kuthibitisha ubora wa kazi inayofanywa na fundi;
- d) Endapo kazi itakayofanywa na Mwajiriwa haitafikia viwango vya ubora unaotakiwa, Mwajiri atachukuwa hatua stahiki dhidi ya Mwajiriwa huyo; na Msimamizi wa Mradi ata mtaarifu fundi wa kazi hii kwamba ameshindwa kutimiza masharti ya makubaliano
- e) Kuhakikisha kuwa endapo Mwajiriwa atafanya kazi isiyokidhi viwango au isiyoridhisha, Mwajiriwa huyo anarekebisha au kurudiwa upya kazi hiyo kwa gharama zake mwenyewe.

3. HAKI NA WAJIBU WA MWAJIRIWA

Mwajiriwa ambaye ni fundi atakuwa na wajibu na majukumu yafuatayo:

- a) Kuhakikisha kuwa anatekeleza ujenzi wa kazi zote kama zilivyoelekezwa kwenye sehemu ya 1 (Madhumuni ya Mkataba) kulingana na ramani na vipimo vilivyotolewa na Mwajiri;
- b) Kuhakikisha kuwa anawajibika kufanya kila jambo ambalo kwa ujumla wake litaleta mafanikio kwenye mradi atakaoujenga;
- c) Atatekeleza majukumu yake kwa uaminifu, uadilifu, umakini na weledi mkubwa na endapo atatekeleza kinyume na matakwa haya, hatua za kisheria zitachukuliwa dhidi yake;

wake wa kila siku na atatekeleza maelekezo anayopewa na kiongozi huyo;

- e) Atawajibika kuhudhuria mikutano ya tathmini ya mradi pamoja na watendaji wengine wa timu yake kila itakapopangwa;
- f) Atawajibika kuwasilisha taarifa za utekelezaji wa mradi kila zitakapohitajika;
- g) Kuhakikisha malipo ya vibarua na mafundi walioajiriwa kwa mikataba midogo yanafanyika kwa wakati; na
- h) Kufanya usafi eneo la ujenzi wa mradi na kuondoa mabaki yote ya vifaa vya ujenzi na kuviweka katika eneo litakaloelekezwa na Msimamizi wa Mradi.

4. HAKI NA WAJIBU WA JUMUIYA YA WATUMIA MAJI/WANANCHI

Jumuiya ya Watumiaji Maji itakuwa na wajibu na majukumu ya fuatayo:

- a) Kushiriki katika kazi ndogo ndogo za kujitolea kwa ajili ya kushirikiana na mafundi;
- b) Kutekeleza majukumu mengine pale inapohitajika kwa maelekezo ya Msimamizi wa Mradi; na
- c) Kulinda vifaa vya ujenzi, mitambo na mradi wenyewe ili usihujumiwe.

5. UTOAJI WA MIKATABA MIDOGO

Mwajiriwa anaweza kuingia Mikataba midogo kiasi kadhaa ya utekelezaji wa kazi na vibarua (*casual labourers*) watakaokuwa chini ya usimamizi wake.

6. UCHELEWESHAJI WA UTEKELEZAJI WA MRADI

Endapo kazi haitakamilika katika muda uliopangwa, Mwajiriwa atalipa faini ya asilimia **2** ya malipo ya kazi yote kwa kila siku ya ucheleweshwaji isipokuwa kukiwa na sababu ya msingi ya ucheleweshwaji wa kazi ulioidhinishwa kwa maandishi na Msimamizi wa Mradi.

DHAMANA YA UHARIBIFU

- a) Mwajiriwa atawajibika kulipa gharama za uharibifu au madhara yoyote yatakayosababishwa na wafanyakazi wake au vifaa vyake wakati wa utekelezaji wa mradi; na
- b) Gharama hizo au madhara hayo yatabainishwa na Msimamizi wa Mradi kwa maandishi.

7. SHERIA ITAKAYOTUMIKA

Mkataba huu utaongozwa na kusimamiwa na Sheria za Tanzania.

8. USULUHISHI WA MGOGORO

Endapo kutatokea mgogoro wa aina yoyote baina ya Mwajiri na Mwajiriwa kuhusu utekelezaji wa mradi huu:

- a) Pande zote mbili zitatatua mgogoro huo kwa njia ya amani ya mazungumzo ambapo makubaliano ya pande hizi mbili yatapelekea Mkataba huu kufanyiwa marekebisho; na
- b) Endapo mgogoro huo utashindikana kutatatuliwa kwa njia ya amani ya mazungumzo, pande zote mbili zinaweza kuchukua hatua stahiki za kisheria kwa mujibu wa Sheria za Tanzania.

9. KUSITISHA MKATABA

Mkataba huu unaweza kusitishwa endapo upande mmoja au pande zote mbili za Mkataba zitashindwa kutekeleza wajibu wake au masharti ya Mkataba huu.

10. MAREKEBISHO YA MKATABA HUU

Kwamba Mwakiri na Mwakiriwa wanaweza kubadilisha baadhi ya masharti ya Mkataba huu kwa makubaliano ya pamoja kwa njia ya maandishi.

11. MASHARTI YA NYONGEZA

Masharti mahsusi ya nyongeza kuhusiana na utekelezaji wa mradi huu ni pamoja na:

- a) Mvua kuzidi kunyesha na kusababisha kushindwa kuingia eneo la kazi
- b) Kucheleweshewa vitendea kazi (construction materials)
- c) Kuchelewa kwa Malipo

KWA USHUHUDA HUU, pande zote mbili zinaweka sahihi zao katika Mkataba huu siku na tarehe kama ilivyooneshwa hapa chini:

KWA NIABA YA MWAJIRI (RUWASA)

Shahidi:

Jina: *Richard Mumpaka MWAJIRI*

Jina: *Eng. Malando S. Mshuku*

Sahihi: *[Signature]*

Sahihi: *[Signature]*

MENEJWA RUWASA
TARIME



Cheo: *[Signature]*

Tarehe: *17/11/2021*



KWANIABA YA MWAJIRIWA (FUNDI)

Shahidi:

Jina: *JAMES OJWANG ABOK*

Jina: *HARUN SEIF KAIRA*

Sahihi: *[Signature]*

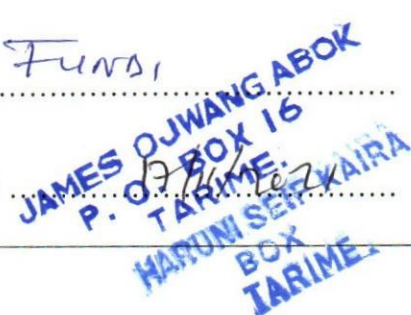
Sahihi: *[Signature]*

Cheo: *FUNDI*

Cheo: *FUNDI*

Tarehe: *17/11/2021*

Tarehe: *17/11/2021*



THE UNITED REPUBLIC OF TANZANIA

MINISTRY OF WATER



RURAL WATER SUPPLY AND SANITATION AGENCY

Kusaga road, P.O. Box 1129 Mara. Telephone: +255 (7)3784168

Website: www.ruwasa.go.tz

Email: mararm@ruwasa.go.tz

Date: 13/10/2021

M/S JAMES OJWAN'G ABOK
S.L.P. 267 TARIME

Re: **LOCAL FUNDI PRICE QUOTATION FORM FOR SABASABA WATER SUPPLY PROJECT**

1. Refer the list of items as indicated below and fill your price and have the same back duly signed and stamped.
2. On submission the same has to be enclosed in a plain envelope addressed to PMU OFFICE, RUWASA, P.O. Box 1129, **Musoma, Mara.**

MKATABA NA.RUWASA/MR/TRM/SABASABA/UVICO-19/2021-2022/S/2

1 TENKI LA MAJI UJAZO WA 300 M ³ ON GROUND TANK					
NA	AINA YA KAZI	KIPIMO	IDADI	KIASI	JUMLA
A Msingi wa Tenki(Sub-structure)					
1	Kusafisha eneo la kujenga na Kuseti Tenki kwa kufuata mchoro uliopewa	m ²	144	3,500	504,000 ✓
2	Uchimbaji wa msingi wa Tenki kwa kufuata mchoro	m ³	56	15,000	840,000 ✓
3	Kuweka sakafu ulalo(Blinding Base)	m ²	100	2,500	250,000 ✓
4	Kusuka nondo ya msingi wa Tenki(foundation base steel design) kulingana na mchoro uliopewa	m ²	80	1,500	120,000 ✓
5	Kumwaga zege ya msingi wa Tenki(reinforced foundation base)	M ³	30	25,000	750,000 ✓
6	Kukodi concrete mixer na poker vibrator	siku	2	200,000	400,000 ✓
jumla ndogo na 1					2,864,000 ✓
B KUJENGA MHIMILI WA TENKI-RISER of 12m High(Super-Structure)					

	Ujenzi wa Tofari za Ukuta wa mhimili wa tenki	tofali	0	0	00
	Kutengeneza jukwaa la kujengea	ls	0	0	00
	Kutengeneza formwork ya kitako cha Tenki	m ²	0	0	00
	Kusuka nondo za kitako cha Tenki(Tank Base)	m ²	0	0	00
	Kumwaga zege la kitako cha Tenki la unene wa mm 300	m ³	0	0	00
	Kukodi concrete mixer na poker vibrator	siku	0	0	00
	Jumla ndogo na 2			0	00
	KUJENGA UKUTA WA TENKI LENYE UJAZO WA 300m³				
C					
1	Ujenzi wa Tofari za Ukuta wa tenki	Tofali	2620	750,000	1,965,000 [✓]
2	kutengeneza jukwaa la kujengea Tenki	ls	1	1,000,000	1,000,000 [✓]
3	kusuka nondo za unene wa mm 12 za mfuniko wa Tenki	LS	1	400,000	400,000 [✓]
4	Kutengeneza formwork ya mfuniko wa Tenki	m ²	100	5,000,000	500,000 [✓]
5	Kumwaga zege la mfuniko wa Tenki unene wa 150mm	m ³	30	30,000	900,000 [✓]
6	Kukodi concrete mixer na poker vibrator	siku	1	200,000	200,000 [✓]
7	Kuweka mfuniko wa manhole cover	Na.	1	10,000	10,000 [✓]
8	Kufunga mabomba ya kutolea upepo (ventilation pipe)	Na.	4	5,000	20,000 [✓]
9	Ujenzi wa chemba za outlet, overflow, controls na air valve	Na.	10	40,000	400,000 [✓]
	jumla ndogo na.3				5,395,000 [✓]
D	UMALIZIAJI(FINISHING)				
1	Upigaji wa lipu ndani na nje ya Tenki	m2	230	3,000	690,000 [✓]
2	Kupiga lipu Mhimili wa Tenki ndani na nje 12m riser	m2	250	0	00
	Jumla ndogo 4				690,000 [✓]
E	RANGI NA MAPAMBO				
1	Kuskim na kupaka rangi Tenki mikono mitatu (Rangi tofauti tofauti)	m2	250	2,000	500,000 [✓]
2	kupaka rangi mhimili wa Tenki mikono mitatu (Rangi tofauti tofauti)	m2	0	4,000	00
3	Kusawazisha eneo lilojengwa Tenki	m2	120	2,500	300,000 [✓]
	Jumla ndogo na. 5				800,000 [✓]
F	FENSI YA TENKI				
1	Kuchimbia na kuweka nguzo za Fensiza unene wa mm 150	Na.	1	400,000	400,000 [✓]
2	Kuweka na kufunga waya wa fensi na geti	Na.	1	400,000	400,000 [✓]
3	Kumwaga zege la mkanda kuzunguka fence.	Na.	1	400,000	400,000 [✓]
4	Kufyatua nguzo za Fensi	Na.	1	8,000	8,000 [✓]
	Jumla ndogo na. 6				1,208,000 [✓]
G	KUFUNGA BOMB ZA CHUMA (GS PIPE)				

	kuchonga na kufunga bomba za chuma ya tenki(Inlet,outlet,washout and low)	Is	1	550,000	550,000 ✓
	kutengeneza ngazi ya nje ya Tenki na kuifunga kutumia black pipe 1.5" kama inavyoonekana kwenye mchoro	Na.	1	700,000	700,000 ✓
	Kutengeneza ngazi ya ndani ya Tenki na kuifunga kwa kutumia black pipe 1.5" kama inavyoonekana kwenye mchoro	Na.	1	700,000	700,000 ✓
	Maji ya Kujengea na kumwagilia mpaka kazi ya mradi mzima kukamilika	Is	1	1,500,000	1,500,000 ✓
5	Kusogeza vifaa vyote vya ujenzi maeneo ambayo gari haitaweza kufika kwa mradi mzima	Is	1	2,500,000	2,500,000 ✓
	Jumla ndogo na. 7				5,950,000 ✓
	JUMLA KUU YA KUJENGA TENKI				16,907,000 ✓

2 KUJENGA VITUO 7 VYA KUCHOTEA MAJI					
NA	AINA YA KAZI	KIPIMO	IDADI	KIASI	JUMLA
A	KUCHIMBA MITALO NA KUFUKIA				
1	Kusafisha eneo na kuseti kituo cha kuchotea maji m ² 15m kwa kila kituo	Na.	7	20,000	140,000 ✓
2	Kuchimba msingi wa kituo cha kuchotea maji m ³ 3.3 kwa kila kituo	Na.	7	20,000	140,000 ✓
3	Kupanga mawe kwenye kitako cha kituo cha kuchotea maji m ² 7.9 kwa kila kituo	Na.	7	20,000	140,000 ✓
4	Kuweka waya wa chuma(brc mesh) 3.9m ²	Na.	7	10,000	70,000 ✓
5	Kumwanga jamvi la kituo cha kuchotea maji kila kituo m ³ 1.26	Na.	7	40,000	280,000 ✓
6	Kujenga stend ya kituo cha kuchotea maji kila kituo m ³ 0.15	Na.	7	30,000	210,000 ✓
7	Kujenga mkanda wa kutolea maji pamoja na shimo la kutunzia maji machafu kila moja m ³ 0.31	Na.	7	30,000	210,000 ✓
8	Kufunga viungio vyote vya DP na mageti yake ya chemba	Na.	7	20,000	140,000 ✓
8	Kusogeza maji eneo la ujenzi	Is	1	350,000	350,000 ✓
9	Kusawazisha eneo lilojengwa kituo cha kuchotea maji m ² 15 kila kituo	Na.	7	10,000	70,000 ✓
10	Kujenga chemba za vituo	Na.	7	20,000	140,000 ✓
	Jumla ndogo 1				1,890,000 ✓
	JUMLA KUU				1,890,000 ✓

UJENZI WA NYUMBA YA MITAMBO (PUMP HOUSE)

YA KAZI	KIPIMO	IDADI	BEI/Tshs	JUMLA
mp house				
1 Safisha eneo la kujenga na Kuseti msingi wa nyumba ya mtambo(10mx 10m)	m ²	100	850	85,000 ✓
2 Uchimbaji wa msingi wa Nyumba(3.5mx3.5m)*3 ,kina kischopungua sm 90	m ³	22.6	9,000	203,400 ✓
3 Kumwaga zege chini ya msingi(BLINDING)	m ²	36.75	3,500	128,625 ✓
4 Kujenga Msingi kwa kutumia Tofali/Mawe	m ²	25	8,000	200,000 ✓
5 Kujaza molamu ndani na kupanga mawe ya ukubwa usiopungua mm 15	m ²	22.6	4,000	90,400 ✓
6 Kuweka waya wa chuma(brc mesh)	m ²	45	3,000	135,000 ✓
7 Kumwaga jamvi unene wa mm150	m ²	6.7	12,000	80,400 ✓
8 Kujenga ukuta wa jengo la mitambo	m ²	97	3,500	339,500 ✓
9 Kusuka nondo za nguzo mlalo(ring beam)	m	52	3,500	182,000 ✓
10 Kumwaga linta kuzunguka jengo(150x150)mm	m ³	0.96	150,000	144,000 ✓
11 Kukodi concrete mixer na pocker	siku	1	200,000	200,000 ✓
Jumla ndogo na. 1				1,788,325 ✓
B KUEZEKA				
1 Kutengeneza kenchi za mbao ukubwa 2x4 ,2x3	item	1	100,000	100,000 ✓
2 Kuweka fito kwenye kechi	item	1	70,000	70,000 ✓
3 Kuezeka bati geji 28	pcs	50	2,000	100,000 ✓
4 Kuweka blundering na kufunga gypsum board na mikanda yake	Ls	1	100,000	100,000 ✓
jumla ndogo na 2				370,000 ✓
C MLANGO NA DILISHA				
1 kufitisha fremu ya Dilisha	Na.	4	10,000	40,000 ✓
2 kufitisha fremu ya mlango	Na.	4	15,000	60,000 ✓
3 kufitisha shata za madilisha	Na.	4	10,000	40,000 ✓
4 kufitisha shata za mlango	Na.	4	15,000	60,000 ✓
Jumla ndogo 3				200,000 ✓
D UMALIZIAJI(FINISHING)				
1 Upigaji wa lipu ndani na nje	m ²	195	1,200	234,000 ✓
2 Kuweka sakafu ndani ya jengo	m ²	26.6	3,500	93,100 ✓
3 Kuchimbia na kuweka nguzo za Fensiza unene wa mm 150	Na.	80	1,500	120,000 ✓
4 Kuskim na kupaka rangi Nyumba ya Mashine mikono mitatu (Rangi tofauti tofauti)	m ²	195	1,000	195,000 ✓

642,100
3,000,425

KUCHIMBA MITALO , ULAZAJI BOMBA NA KUUNGANISHA BOMBA(FITTINGS) KM 26

AINA YA KAZI		KIPIMO	IDADI	KIASI	JUMLA
KUCHIMBA MITALO NA KUFUKIA					
1	Kuchimba mitaro ya kulaza bomba za njia kuu na za kusambazia maji(Rising main & Distribution networks) kina kisicnopungua mita moja kwa upana wa sm50				
2	Kusambaza bomba kwenye mitaro	m	26000	1,200	31,200,000
3	Kulaza bomba kwenye mitaro	m	26000	400	10,400,000
4	Kufunga bomba kwa kutumia viungio mbalimbali	m	26000	200	5,200,000
5	Kufukia mitaro	ls	1	7,000,000	7,000,000
6	Kusambaza mabomba hadi eneo la kazi kutoka store ya eneo la kazi	m	26000	500	13,000,000
7	Kuchimba na kufikia eneo lenye aridhi ngumu(changalawe) kama likitokea	ls	1	4,000,000	4,000,000
	JUMLA KUU YA UCHIMBAJI MITARO , ULAZAJI NA UUNGANISHAJI WA BOMBA	m	400	25,000	10,000,000
	Sub Total				80,800,000
	Add VAT 18%				-
	Grand Total				102,597,425

Please note the followings.

1. The price quoted should include transportation cost RUWASA Office-TARIME District.
2. Good supplies shall be tested and inspected before acceptance and if to fail to conform to specification as required the goods shall be rejected (Pursuant to Regulation 244 of PPR,2013 and close 10 of GCC)
3. Indicate delivery period.....
4. Indicate term and condition of payment.....

.....
Supplier's signature and stamp

.....
Purchaser's signature and stamp

